



大会

第六十届会议

正式记录

Distr.: General
5 January 2006
Chinese
Original: English

第三委员会

第 19 次会议简要记录

2005 年 10 月 19 日，星期三，上午 10 时在纽约总部举行

主席： 布塔吉拉先生 （乌干达）

目录

议程项目 64：提高妇女地位（续）

议程项目 68：土著问题

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

05-55953 (C)



上午 10 时 10 分宣布开会

议程项目 64：提高妇女地位（续）（A/C.3/60/L.12、L.13、L.14、L.15、L.16 和 L.17）

决议草案 A/C.3/60/L.12：深入研究侵害妇女的一切形式的暴力行为

1. **Bertoux 先生**（法国）代表荷兰和其他 60 多个提案国发言，介绍了决议草案。他解释说，该决议草案的四大主要目标是：表明会员国的政治承诺；强调整个联合国系统均应合作进行研究；敦促会员国继续为该项研究提供资金；赞同延迟一年向大会提交相关报告。对本决议草案文本的修改为，在第 5 段的末尾加上“并且尽可能地关注它，以扩大为其准备和后续行动捐款的机会”；在第 6 段的末尾加上“按适用情况，向秘书长提供本项研究所涵盖问题的最新信息”。

2. 牙买加、智利、委内瑞拉、乌拉圭、波斯尼亚和黑塞哥维那、坦桑尼亚联合共和国、阿根廷和莫桑比克表示希望赞助本决议草案。

决议草案 A/C.3/60/L.13：联合国妇女发展基金

3. **Hyassat 先生**（约旦）也代表加拿大、墨西哥、尼日尔、危地马拉和斯洛文尼亚发言，介绍了本决议草案。该草案强调了联合国妇女发展基金（妇发基金）近期的发展，以及该机构的当前工作重点。他补充说，非正式的协商正在进行，修改后的版本可能在适当的时候公开。他还表示希望委员会以协商一致方式通过决议草案。

4. 泰国、东帝汶、马里、新西兰、巴拿马、蒙古和布基纳法索表示希望加入提案国行列。

决议草案 A/C.3/60/L.14：改善农村地区妇女的境况

5. **Enkhtsetseg 女士**（蒙古）在介绍本决议草案时说，该草案号召会员国动员必要的资源，使妇女能够更多地获得土地所有权、保健、财务和决策过程。她补充说，本草案的提案和变更已收到，磋商目前正在进行。经修订的文件将在适当的时候提交。

6. 除布基纳法索、智利、刚果民主共和国、厄瓜多尔、加纳、海地、马达加斯加、马拉维、马来西亚、摩洛哥、尼日尔、尼日利亚、菲律宾、塞内加尔、泰国、东帝汶和多哥外，哥斯达黎加、纳米比亚、玻利维亚、墨西哥、莫桑比克、津巴布韦、哥伦比亚、坦桑尼亚联合共和国、多米尼加共和国和肯尼亚等国表示希望加入本决议草案的提案国行列。

决议草案 A/C.3/60/L.15：提高妇女地位国际研究训练所未来的运作

7. **Bowen 女士**（牙买加）代表 77 国集团和中国发言，介绍了本决议草案，并解释说，在扩展其范围的过程中，提高妇女地位国际研究训练所对发展中国家中与当前妇女问题相关的研究需求做出了积极回应。该研究所寻求确保其未来的运作能沿着一个更具可预测性、更有可持续性的道路发展。

8. 墨西哥、伊拉克、孟加拉国表达了它们与牙买加共同赞助本决议草案的愿望。

决议草案 A/C.3/60/L.16：对移徙女工的暴力行为

9. **De Leon 先生**（菲律宾）代表印度尼西亚、秘鲁、厄瓜多尔和巴拉圭发言，介绍了本决议草案，指出本草案制定的目的是提高移徙中对性别问题的敏感性，并强调移徙女工需要特别保护这一事实。本决议草案反映了近期的发展情况，如国际移徙进程中妇女人数日益增多、移徙妇女越来越多地受雇于非正规经济的趋势，以及赋予移徙工人更多权利和在移徙问题中采用性别政策的必要性。

10. 突尼斯、塞内加尔、摩洛哥、危地马拉、布基纳法索、玻利维亚、孟加拉国、蒙古、尼日利亚、哥伦比亚和象牙海岸表示希望加入本决议草案的提案国行列。

决议草案 A/C.3/60/L.17：消除对妇女一切形式歧视公约

11. **Merchant 女士**（挪威）介绍经口头修订的决议草案时说，它的主要目的是授权消除对妇女歧视委员会

在接下来的两年内举行特别会议，并能以并行工作组的形式举行临时会议，以提高其履行其所有职责的能力。对本决议草案的修订包括，用“欢迎”一词代替序言第 8 段中的第一个词，并在第 15 段第 1 行的“开会”一词后加上“适当地，和”。

12. 阿根廷、安提瓜和巴布达、象牙海岸、肯尼亚、巴拉圭、津巴布韦、佛得角、圣马力诺、布基纳法索、多哥、东帝汶、委内瑞拉、波斯尼亚和黑塞哥维那、玻利维亚、伯利兹、爱沙尼亚、孟加拉国、厄瓜多尔、多米尼加共和国、印度尼西亚、马里和马达加斯加表达了与哥斯达黎加、以色列、马拉维、纳米比亚、大韩民国、马其顿、瑞士和土耳其一起赞助本决议草案的愿望。

议程项目 68：土著问题（A/60/270 和 Add.1 和 A/60/358）

13. **Schölvinck 先生**（联合国经济和社会事务部社会政策和发展司司长）代表经济和社会事务部副秘书长何塞·安东尼奥·奥坎波发言时说，世界上绝大多数土著人仍然生活在社会的边缘。土著人口大约 37 000 万，占世界人口的将近二十分之一，占世界穷人的十分之一以上。联合国开发计划署（开发计划署）发表的《2004 年人类发展报告》断定，在许多国家，基本社会服务的公共花费“有系统地歧视少数民族和土著人”。联合国发展议程应继续关注土著问题，包括经济和社会发展、文化、环境、教育、健康和人权。

14. 在这方面，土著问题常设论坛已就几个关键领域提出建议，并指出，如不考虑土著人民的意见，千年目标进程可能导致土地和自然资源的急剧流失，并加速同化，从而延长甚至恶化土著人群陷入社会边缘地位和贫困程度。论坛建议会员国和联合国系统审议土著人民制定的有关赤贫的定义。论坛还强调教育应考虑土著人民的身份、语言、文化和传统知识。

15. 作为第二个世界土著人民国际十年的一部分，联合国制定了一份综合行动纲领草案，其中提出了五大主要目标，即：非歧视和包容、完全有效地参与、文

化和特性发展、特定对象方案和预算，以及加强监测和问责。

16. 土著人民相信，可持续的未来在于确保共同的福祉，以及与土地保持一种和谐的关系。很明显，一个饱受社会经济不平等、冲突、不安全和极端贫穷困扰的世界将无以为继，除非这些问题都能全面而相互依存地得到解决。会员国的发展政策制定者应该利用这一哲学思想，给土著人民的生活带来具体和积极的变化。

17. **Schölvinck 先生**谈到了已于 2005 年 5 月举行的联合国土著问题常设论坛第四次会议。他强调与土著人民相关的第一和第二个千年发展目标，其中述及消除极端贫穷和普及初等教育的问题。这次会议产生了几十个重要的建议，并已提交经济及社会理事会，以及各国政府、土著组织和其他非政府组织和民间社会组织。本次论坛任命了特别报告员，分析前几次论坛会议所提建议的执行情况，把确定这些建议的优先次序作为根本出发点，以编制有关论坛工作方法的报告，并与政府间森林问题论坛建立富有成效的关系。本次论坛还启动了近期在巴拿马城举行的土著传统知识专家会议。

18. 他指出，去年，联合国为第二个世界土著人民国际十年起草了一份综合行动方案草案，同时为这个十年专门建立的信托基金也已收到了它的第一笔捐助。此外，土著问题机构间支助小组已发展为包括 23 个联合国及其他政府间实体成员的组织。该小组的 2005 年会议主要关注联合国系统的地区和国家层次，旨在提高对常设论坛任务和建设的认识，加强在土著问题上的合作，并推动常设论坛所提建议的实施。会员国通过大会第 59/174 号决议，重申了该系统内部所表示的改善土著人民生活的郑重承诺。他号召会员国向土著问题自愿基金捐款。

19. **Stavenhagen 先生**（土著人民人权和基本自由情况特别报告员）在介绍他的报告（A/60/358）时，强调了千年发展目标中与土著人民的关联性，特别是消除极端贫穷与饥饿，以及普及初级教育。他指出了土

著问题常设论坛所给予他的合作的重要性。贫穷是一个多层面现象和一种最为严重的侵犯人权行为，对土著人特别是土著妇女造成了极为严重的破坏作用。找到解决这一问题的措施已成为当务之急，需要与相关社区进行协商。这一举措应看作是一项关键的政策意见，而不仅仅只是一种形式上的措施。

20. 在阻碍土著人民享受人权的障碍中，他特别指出了土著人民，特别是土著女孩，获得完整教育服务的困难；向他们提供的教育不但没有达到最低要求，总体教育质量低于其他人群所能获得的教育，而且教学内容不合时宜，从而导致极高的辍学率。尽管在此方面已取得了一些进步，但如果能与土著社区协商采取具体的措施，对男孩和女孩设定的初等教育目标才能得以实现。发生在学校和家庭的种族和性别歧视，以及童工的苦难也引起了特别关注。

21. 他不断收到有关土著人民的人权和基本自由受到侵犯的报告，包括司法程序外的刺杀、死亡威胁、以及缺乏对自然资源和基本社会服务的获取。的确，尽管实施在德班举行的“2002 年反对种族主义世界会议”建议的努力还在继续，仍有许多种族歧视案例不断予以报告。与此同时，以打击恐怖主义为藉口，宣告寻求对土著人民人权和社会权认可的合法运动为非法的趋势也愈演愈烈。此外，土著人民尤其在拉丁美洲、亚洲和非洲的暴力冲突局势中遭受痛苦；在某些情况下，就连他们的生存也受到威胁。按照人权委员会的要求，他与防止种族灭绝特别顾问就这些情况定期接触。预防是关键，这也表明了预警机制到位的紧迫性。

22. 在谈到《2005 年世界首脑会议成果》，特别是在支持土著人民人权过程中所做出的承诺时，他敦促会员国遵守劳工组织《关于土著和部落民族的第 169 号公约》，并最终批准该公约。他表示希望联合国土著民族权利宣言尽快予以最后确定。

23. **Wood 先生**（联合王国）在代表欧盟发言时间，在千年发展目标中是否存在特定的领域，可用于寻求土著人民的发展。他还希望了解，特别报告员是否就冲

突情况下的土著人民问题与红十字国际委员会进行接触。最后，他要求他举出利用打击恐怖主义来遏制土著人民的具体事例。

24. **Alaie 先生**（伊朗伊斯兰共和国）说，土著人民的待遇是评估一个国家人权状况的重要因素；这种评估需要考虑他们的社会和经济地位，以及他们与环境的关系，同时他们的自决问题也至关重要。特别报告员对这些国家的正式访问为国际社会改善土著人民的境遇提供了一个有效手段。据特别报告员称，加拿大的土著人民经常受到歧视，他们的经济权、社会权和人权经常受到侵犯。他要求特别报告员说明加拿大政府对他的评论所做出的反应，并详细阐述土著人民自决权的方方面面，特别提及这些权利如何能在他们居住的国家予以实现。

25. 副主席安肖先生（印度尼西亚）主持会议。

26. Taracena Secaira 女士（危地马拉）强调说，在危地马拉，传统上土著人民被确定为大地母亲，并依赖于自然资源。她提出了这种依赖性所带来的脆弱性如何被降到最低的问题。她指出，千年发展目标规定的可用资金都被用于灾难情况下的紧急需求，因而无法用于支持土著人民的发展，这也将导致土著人民的持续落后状态。

27. **Stavenhagen 先生**（特别报告员）在回应联合国代表的发言时说，千年发展目标应考虑包括土著人民在内的所有人民的人权，特别是在消除贫穷、普及初等教育和消除对妇女的歧视方面。按照《劳工组织第 169 号公约》的规定，他们的事先协商和同意权利应纳入公共政策的范畴，特别是在影响他们的投资和立法事宜。

28. 他将尽快就冲突情况下违反他们权利的事宜与红十字国际委员会联系。人权委员会已要求他与联合国人权事务高级专员办事处合作，调查针对土著人群的恐怖活动指控。他邀请各国提供所采取措施，或计划实施委员会相关建议的信息。

29. 至于危地马拉代表所表现出的关注，他希望转达他对最近遭受飓风袭击国家感到悲痛，这将使已经生活在水深火热中的人群雪上加霜。他强调，尽管人道主义援助非常重要，但这还不够。这些灾难所造成的损害有时是由不利的经济和社会政策所导致的。这些政策需要予以审查，以便使土著人民在其文化特性和环境的专属范围内能够在自然资源的开发和使用方面拥有发言权。

30. **Migliore 大主教**（罗马教廷观察员）关切地注意到，冲突可能被用作不公正地遏制土著人民人权的借口。他问，自从近来确保土著人自由、事先和知情同意的重要性得到承认以来，土著人民的情况是否发生了显著的变化。

31. **Stavenhagen 先生**（土著人民人权和基本自由情况特别报告员）说，虽然就行使协商权的必要性已日益商定，但各国政府、当局甚至是多边组织在做出决定之前，并不总是会与土著团体进行协商。因此，制定一种用于协商程序、令土著团体自身满意的适当的方法论非常重要。

32. **Shoman 女士**（伯利兹）在代表加勒比共同体（加共体）发言时说，第一个世界土著人民国际十年的活动加深了对土著人民保护他们的文化、生计和社区中所面临的障碍的了解。第一个十年的一项重要成就是设立了土著问题常设论坛，这为解决土著人民所面临的挑战提供了一个系统的办法。论坛的工作应在第二个十年的行动计划中予以充分考虑；加共体支持该论坛的五大主要目标。

33. 尽管土著人民的生活质量有所提高，但他们仍然是许多国家中最贫穷、处于社会最边缘的人群。因此，国际社会应进一步做出努力，确保所有的土著人民都能享有完全的人权，他们的生活条件能得到明显的改善。土著人民的个人和机构能力均应得到加强，以使他们能够更好地参与各级决策过程。

34. 联合国土著民族权利宣言的最后确定应是第二个十年的优先事项。为此，加共体应继续与人权委员

会工作组通力合作。该项宣言不应低于国际标准，而且工作组应制定创新性的方法来最后确定这项工作。

35. **García-Matos 女士**（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）在代表安第斯共同体（玻利维亚、哥伦比亚、厄瓜多尔、秘鲁和委内瑞拉玻利瓦尔共和国）发言时说，安第斯共同体已通过了一项社会发展一体化计划，其中包括消除贫穷和向处于最不利境况的群体提供保健和教育的 20 个项目。安第斯共同体已成功地制定了一个社会融合社区战略。凭借这个战略，一体化将有助于实现消除土著人民的贫穷、排斥和不平等状况的共同目标。

36. 根据 2002 年通过的《安第斯促进和保护人权宪章》，安第斯共同体推动了非歧视并促进了土著人民充分、有效地参与直接或间接影响他们作为土著人民的生活方式和文化完整的决定。安第斯共同体坚决支持旨在促进和保护土著人民在诸如语言特性、文化遗产和历史传统等领域的基本权利和自由的所有努力。它还强调加强和推动国际合作的必要性，以处理土著人民在保健、教育、文化、环境和社会经济发展等领域所面临的问题。发展政策需要在全世界一级予以重新确定，纳入公正和在文化上更为适宜的方法，在土著人民问题，特别是土著妇女、儿童和青年人问题上确立具体目标。

37. 安第斯共同体希望，第二个十年的行动计划将很快经协商一致通过，并且第二个十年将制定一份具有约束力的联合国文书，以保护土著人民的权利。

38. **Intelmann 女士**（爱沙尼亚）对土著民族权利宣言——第一个十年的一大主要目标——未能实现表示遗憾。尽快制定一份强有力的文书应是人权委员会工作组的优先事项。所有参与协商的相关各方都应竭尽全力尽快提交宣言草案以供通过。

39. 在千年发展目标适用于土著人民问题时，它的实施便必须在《千年宣言》的更广泛背景下予以考虑。土著人民有权像所有其他人民一样，从这些目标和《宣言》中所包含的其他目标和愿望中受益。国际社会的减贫努力应解决土著人民的需求、权利和条件。

第二个十年的行动纲领应重视所有千年发展目标的实施，并加强对其实施情况的监测。

40. 行动纲领的有效实施取决于土著人民是否全权参与关系到他们的国家战略的制定、监测和评估。所有相关行为者均能支持和执行有关土著人民数据的收集和分列是非常重要的。统计数据是加强各国政府和土著人民评估他们的情况和制定参与性解决方案的能力的一个基本步骤。土著问题已列入爱沙尼亚的优先事项，该国在通过教育和科学领域的合作支持乌戈尔（语）族人民的语言和文化方面有着悠久的历史。国际社会通过提供更多财力、人力和技术资源以及执行其建议和政策来强化土著问题常设论坛等机构是最为重要的。

41. **Thuemmel 先生**（德国）说，德国已向联合国世界土著人民国际十年自愿基金认缴 75 000 美元。德国完全赞同第一个和第二个十年的主要目标，并将继续提供支持，特别是通过国际发展合作。

42. 第二个十年将要处理的土著问题与以下事例相关：不遗余力地将人权和性别标准主流化；统一和协调多边发展银行、联合国基金和方案、区域组织和国家捐助者的战略；制定和实施能够直接使土著团体受益的战略和项目；加强这些团体的组织性和参与积极性。

43. 他期盼着“人权委员会联合国土著民族权利宣言草案工作组会议”的尽快到来，并表示德国将积极参与其审议意见。他希望，各方均能本着求同存异的精神最后确定案文，公正地对待土著人民享有完全的人权和基本自由的合法要求。

44. **Savua 先生**（斐济）认同第二个十年行动计划的五大主要目标，并认为“生命议程”是这个十年最贴切的主题。斐济欢迎秘书长报告（A/60/270）中呼吁各国制定政策，改变非土著人民对土著文化所持的种族中心主义观念。斐济还支持以下建议，即信息和通讯技术应以一种他们认为最有利于实现其目标的方式用来支持和鼓励文化多样性，保护和促进土著语言、土著人民独有的特性和传统知识。

45. 斐济代表团欣然注意到，母语和双语优质教育，及不同文化间教育得到了重视，这对于土著人民的整体世界观、语言和传统知识是敏感的。代表团还欢迎这种告诫，即各国应颁布立法措施，以消除进一步增加土著儿童享有教育权难度的国家政策和做法。斐济也欢迎各国政府应考虑将传统司法体系纳入遵守国际人权法和国际司法标准的国家立法的建议。尽管斐济代表团支持报告中有关保健的建议，但其关注的主要问题仍是对保健造成负面影响的文化习俗，包括切割女性生殖器官、酒精中毒、童婚、对妇女儿童的暴力行为。为了消除这些习俗，代表团敦促所有会员国与土著人民和非政府组织合作，采用目标明确的政策和方案。

46. **Critchlow 女士**（圭亚那）说，圭亚那代表团深受秘书长关于世界土著人民国际十年活动方案的执行情况报告（A/59/277）的鼓舞。土著问题常设论坛对上十年的发展做出了巨大的贡献，如更好地参与发展项目和增加土著人在地方当局的参与性。

47. 根据《圭亚那宪法》和《加勒比共同体民间社会章程》，圭亚那重申土著人民对发展进程的贡献，并且继续致力于尊重他们的文化遗产和生活方式。圭亚那是为数不多的几个土著人口有所增加的国家之一。国家立法给予了土著人民与其他公民一样的权利和地位。圭亚那政府多年来通过了多项政策和方案，以确保土著人民平等、全面地参与国家生活。圭亚那政府致力于实现千年发展目标，这也对土著社会产生了积极影响。目前，土著人民能够更好地获得优质教育和健康保健，土著语言教育试点项目也正在小学开展。

48. 人权、土地权和减贫问题正在处理过程中。正在实施各项倡议，通过发展微型企业和提供技术援助以增加农业生产力的方式来增加美洲印第安人就业前景。世界银行在加强向美洲印第安人提供的公共服务方面也发挥了一定作用。该行已向圭亚那政府提供援助，帮助其修改有关美洲印第安人的立法。

49. 圭亚那政府大体同意《第二个世界土著人民国际十年行动方案草案》（A/60/270），并支持通过“携起

手来，再接再厉”这一格言。灵活性和创新方法将克服阻碍一直通过和最后确定有关土著人民权利的宣言草案的障碍。加共体成员国的土著人民应获得更多参与常设论坛工作的机会。圭亚那代表团还呼吁建立第二个世界土著人民国际十年自愿基金，并重申其促进全面一体化和发展的承诺。

50. **Dall' Oglia 先生**（国际移徙组织（移徙组织））说，在解决土著人民权利的过程中，土著人民与移徙者之间的联系不可忽视。移徙者和土著人民都曾有过遭受处于社会边缘、排斥和歧视的经历。的确，土著移徙者比其他移徙者更多地处于社会边缘。他们很少有受教育和就业、获得保健及其他服务的机会；在自己的国家和国外旅行时面临种种限制。此外，由于贩运人口、种族歧视和社会边缘化之间的联系，土著人民，特别是土著妇女和儿童，最有可能遭到被贩卖的厄运。研究表明，艾滋病毒/艾滋病在被迫成为妓女或非法劳工的土著妇女间的传播速度正在加快。

51. 土著人民与他们祖先生活的土地之间的自然联系应该得到承认，这也超越了国际公认边界的范畴；但这种联系受到发展项目、污染、环境变化、土地军事化和武装冲突的严重影响。由于许多土著社区的生存依赖于狩猎、捕鱼、采摘和畜牧，他们的生计和传统生活方式也不同比例地受到了移徙运动的影响。

52. 土著人民必须纳入国际、区域和国家政策与方案中。在 2004 年 5 月举行的第三次会议上，土著问题常设论坛建议启动一项新的倡议，根据该倡议，移徙组织和其他利益有关者将解决有关土著移徙者和土著移徙妇女的特别脆弱性问题，以及缺少有关这些问题的足够数据和对它们的关注的问题。移徙组织已致力于解决那些问题，以及就该问题进行的高层移徙对话过程中国际移徙与发展之间的联系问题，并对《第二个世界土著人民国际十年行动方案》的实施提供支持。

53. **Haylock 先生**（国际劳工组织（劳工组织））说，自《关于在独立国家内保护和融合土著和其他部族、半部族居民的公约》（《第 169 号公约》）——国际公

认的有关此问题最重要的文书——通过以来，一种对土著和部落居民在全世界社会中的地位和作用的新认识已经成形。在这种情况下，劳工组织在国家发展的进程中，越来越考虑到这些人民的特殊需求和贡献。

54. 劳工组织对土著人民权利的承诺通过全球化所涉社会问题世界委员会予以有力重申。大会第 59/57 号决议号召会员国和联合国组织审议该委员会题为“公平的全球化：创造供人人享有的机会”的报告（A/59/98-E/2004/79）。

55. 据估计，土著人民占世界人口的 5%，但占世界贫穷人口的比例却超过 15%。极端贫穷在土著人民中的发生比率高于其他社会团体。与她们的男同胞一样，土著和部落妇女面临着同样的困境，但由于她们的性别和年龄，她们所遭遇的阻碍更大。

56. 自 1999 年以来，减贫战略文件已成为低收入国家借贷、减免债务与发展合作的整体框架。定义国家减贫战略文件的过程应趋向于开放和参与性。但相关的准则却对涉及土著和部落居民的问题只字未提。在已经开始运转的消除歧视的后续行动框架内，劳工组织正在对 14 个国家的减贫战略文件的族裔情况的审计进行最后确定，以确定土著和部落居民的权利、需要和愿望是否或如何予以考虑，他们是否参与了编制减贫战略计划的协商过程。

57. 劳工组织将通过在柬埔寨、喀麦隆和某个拉丁美洲国家开展三个国家个案研究，来调查千年发展目标对土著人民的影响。在每个国家，研究的重点都是某个土著社区。这些只是劳工组织不遗余力地致力于提高土著和部落居民的生活和工作条件，将以权力为基础的土著问题工作方式纳入主流的几个事例。

58. **Sankurathripati 先生**（世界知识产权组织（知识产权组织））说，知识产权组织知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会的建立是为了探讨知识产权与这三个领域相关的国际要素，以及相关国际文书（一个或多个）可能的发展。

59. 该委员会承认以一种平衡的方式处理多个利益有关者的利益和关切问题的必要性。土著人民的呼声和经历是这一进程的关键要素。该委员会的工作就是考虑土著人民在使用他们的传统技能和表达他们的传统文化时的整体利益。该委员会还认识到尊重他们的习惯法与他们使用传统知识和资源的权利主张的需要。实际的自然遗传资源不属于知识产权保护的范围，因为知识产权只涵盖非物质方面。但在委员会内部还存在知识产权保护在多大程度上与生物技术发明及获得和利益共享有关的问题的争议。

60. 该委员会目前正在讨论保护传统文化表现形式和传统知识，以及其他事物的标准，以授予社区权利、鼓励社区的创新和创造能力，促进知识艺术自由、研究和文化交流，预防未经授权的知识产权，并防止滥用传统文化和民间故事表现形式。

61. 知识产权工具正为越来越多的土著人民所利用。此外，在葡萄牙、墨西哥和俄罗斯联邦，手工艺品的地理标志也可进行注册。新西兰的毛利人已注册了一个认证商标，以确保毛利创作艺术的真实性和质量。太平洋岛国等多个国家和地区正在更新它们的知识产权法，以确保土著权利得到更大程度的保护。包括澳大利亚、印度、巴拿马、秘鲁、南非和泰国在内的许多国家正在考虑，或已经采取了具体措施，并通过立法来为传统知识和传统文化表现形式提供知识产权一类的保护。

62. 知识产权组织已向不同国家和区域的发展中国家以及传统和土著社区提供援助，包括针对巴拿马土著妇女开展了一系列提高认识运动和开办培训讲习班，其重点是利用知识产权工具来保护她们的手工艺，维护她们的手工艺品，从而保护她们的文化和经济利益。知识产权组织正在开发一组工具包，来识别和管理有关传统知识文件中知识产权的含义。知识产权组织也在为博物馆、档案馆、图书馆和研究人员制定有效的措施和准则，以解决在存档、入库、传播和重新使用传统文化表现形式过程中出现的知识产权问题。

63. 土著和地方社区参与该委员会的工作已成为知识产权组织工作不可或缺的一部分。该委员会已经启动了多个创新步骤，来提高土著人民在委员会会议中的参与度，如建立一个快速核证程序，在每次委员会会议召开之前举行土著人专门小组讨论会。2005 年 10 月，知识产权组织为土著和当地社区建立了一项自愿基金，专门用于贴补将参加于日内瓦举行的委员会会议的土著或当地社区成员的差旅和生活费用。

64. 在处理土著问题事务的过程中，知识产权组织已与联合国及其机构展开合作，包括按《生物多样性公约》缔约方会议的要求开展的有关基因资源专利申请要求的技术性研究。知识产权组织还与土著问题常设论坛开展了密切合作，并已成为土著问题常设论坛机构间支助小组的一个活跃成员。

中午 12 时 43 分散会